



人权理事会
第二十三届会议
议程项目 6
普遍定期审议

普遍定期审议工作组的报告*

卢森堡

增编

受审议国对结论和/或建议提出的意见、作出的自愿承诺和答复

* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。

1. 卢森堡回顾在 2013 年 1 月对其进行审议期间收到了 121 项建议。卢森堡立即接受 41 项建议¹，并注意到 4 项建议²。
2. 本文件说明其余的 76 项建议，其中 71 项被接受。卢森堡认为建议 118.4、118.22、118.53、118.65、118.70 和 118.71 业已落实。
3. 卢森堡注意到建议 118.3、118.6、118.7、118.42 和 118.75。

一. 国际文书和落实

建议 118.1:

4. 卢森堡打算很快批准这项公约。

建议 118.2:

5. 卢森堡计划考虑撤销这项保留。

建议 118.7:

6. 见国家报告³。此外，在一般培训范围内，国家公共行政学院向大多数公务员提供关于“保护公民应对行政部门的决定”的培训课程，其中有一节涉及人权。

二. 保护移民、难民和寻求庇护者的权利

建议 118.5、118.68、118.70 和 118.73:

7. 政府已作出巨大努力，加强为难民服务处的人手，目前已具备足够的手段，能在合理期间内处理完申请案件。
8. 关于无国籍问题，就事实上的无国籍而言，正式程序已经准备出台⁴，关于法律上的无国籍，程序不久将正式化。

建议 118.6、118.41、118.42、118.56 和 118.66:

9. 卢森堡制定了一种快速的高效系统，为寻求国际保护者提供卢森堡的常规医疗。收容和照料系统规定，寻求国际保护者在提出庇护申请后即可加入一般医疗保险制度，并按公共保健的要求，进行一系列的个人身体检查。
10. 初步接待寻求国际保护者的主要收容中心设有由政府供资的心理医生。除了可以得到心理治疗之外，所有寻求国际保护者还可以获得任何非医院精神科的不同行为者的治疗。
11. 寻求国际保护者在整个申请程序期间住在为他们指定宿舍。在此期间，他们可以获得国家报告所述的各项支助。

12. 所有寻求国际保护者、包括无亲人伴随的未成年人和有特殊需要者根据“开放式”的制度中作息。

13. 如果遣还是可行，但由于技术原因被推迟，2011年7月1日法推出以软禁作为拘留的替代办法。在拘留一人之前，重点在很大程度上是要促成自愿返回。自愿返回的人数是被拘留者的人数的4倍以上。

14. 不能对无人陪伴的未成年人作出遣还的决定，除非为着公共安全的重大理由，而且如果遣还对安全有利。⁵ 在为着公共安全的重大理由遣还未成年的情况下，不排除会将他们安置于收容中心，而当遣还是为着未成年人的利益进行的，则必须将他们安置于收容中心以外的其他适当机构。

建议 118.39:

15. 只有 17 名被拘留者被拘留 4 个月或 4 个月以上，即占 3,5%。收容中心于 2011 年 9 月开始运作以来，487 名安置于该中心的被拘留者的平均拘留时间为 28 日，应指出，法律规定，有未成年子女的家庭安置于中心的时间不得超过 72 小时⁶。

建议 118.44:

16. 关于家庭团聚的申请，包括获承认的难民的家庭团聚申请，卢森堡以积极的态度进行审查。然而，申请往往是在几个月甚至或几年后才提出的。在这种情况下，适用的是普通法，特别是就团聚生活资源而言。

建议 118.54:

17. 卢森堡目前正在研究重新安置问题。

建议 118.75:

18. 每一项庇护申请均按其个别情况加以考虑。如果符合法律规定，有关人员可获得国际保护。

三. 男女平等

建议 118.9、118.10、118.11、118.12 和 118.13:

19. 关于男女平等的建议已纳入 2009-2014 年《男女平等国家行动计划》，计划载有一项面对私人公司、部委各部门和政府行政部门的积极行动方案，以采取适当措施，打击可能存在的歧视或缩小男女之间的工资差距⁷。

20. 卢森堡也继续努力，通过 2010-2014 年《融合和打击歧视的国家行动计划》、其提高认识行动以及与民间社会结成伙伴关系，打击一切形式的歧视。

建议 118.26 和 118.27:

21. 国会继续修订关于家庭暴力法律，尤其是为了增强成人和儿童受害者的权利，加重施暴者所承担的责任，⁸ 以便更好地保护妇女和男子免受所有形式的暴力行为之害。

22. 从事打击家庭暴力工作的专业人员组成了一个合作委员会，该委员会负责监督执行预防家庭暴力法的后续行动、提高认识的工作和防范家庭暴力行为。

四. 就业和享受社会服务

建议 118.14、118.49、118.50、118.51、118.52 和 118.53:

23. 在一般情况下，全体公民，包括在卢森堡合法居住的外国国民在就业和职业方面以及在社会福利和福利金方面享有相同的权利。

24. 最低收入的规定保障所有权利人可以获得最低收入，但须对劳动力市场或对融合措施承担个性化的义务。

25. 目前的政治方面的工作重点是要扫除劳动力市场可能出现的不平等现象。

26. 旨在鼓励第三世界国家国民、寻求国际保护者和获承认的难民的信息和就业指导的规定已在 2011 年推出。

五. 融入和打击所有形式的歧视

建议 118.4:

27. 卢森堡认为其法律已涵盖变性人。⁹

建议 118.15、118.16、118.17、118.20、118.21、118.22、118.23、118.24、118.25、118.52、118.69、118.72 和 118.74:

28. 卢森堡拥有一系列有效的法律措施，具有适度和劝阻的作用，可以打击种族主义、仇外心理和仇视伊斯兰教的行为。¹⁰ 卢森堡法律禁止基于真实的或假想属于某一种族或族裔、性取向、宗教或信仰、残疾或年龄的直接或间接歧视。为了这个目的，成立了平等待遇中心。它是一个独立的主管机构，负责为了上述原因，包括性别因素推动分析和监测平等待遇问题。平等待遇中心还行使提供歧视信息和提高认识的职责，包括进行提高认识运动。

29. 在《融合和打击歧视的国家行动计划》的范围内，政府支持一些协助可能受到歧视的群体或促进全面多样化的具体行动和项目。此外，政府还鼓励各市镇开展类似行动。

30. 收容和融合合同的成效极大。

31. 制定了许多工具，以执行一致的可持续融合政策。

建议 118.46:

32. 这项法案应可在 2013 年通过¹¹。

建议 118.59 和 118.60:

33. 《残疾人五年行动计划》已自 2012 年起实施。¹² 它每年选择于不同的主题。在 2013 年的重点是“赋权”。在这方面，政府尤其推动提供无障碍的获得信息的方式，使残疾人能独立获得信息，而无需总是需要第三者的协助。

34. 为了提高残疾人自主、自己做决定和自我代表的能力，设立了“生命学院”。学院的概念是，残疾人是他们所涉的残疾领域的专家，应该将他们纳入涉及他们本身的领域的讨论中，并让他们有机会选择自己的生活。

建议 118.61:

35. 在无障碍方面，越来越多的项目开发方式超出现行法规的要求¹³。一项由政府签定和补贴的服务项目¹⁴ 是卢森堡无障碍方面的主要顾问。该项目提出的建议促使卢森堡在无障碍方面对一些大项目进行了改进。从中期来看，将来会审查关于无障碍开放空间的现行法律，以扩大其适用范围，包括适用于向公众开放的私人场所。

36. 依赖他人护理保险为残疾人提供他们可能需要的技术援助，包括住房改造。

37. 目前已执行许多措施，以保持和促进残疾人(残疾雇员的地位、受保护工厂、职业培训)和能力有限雇员以及无法从事最后工作的个人(内部和外部的 职位改叙)的就业。就业发展局可为职业指导、培训、调整和再培训提供全部或部分的财政支助，也可以向雇主提供补贴¹⁵。

六. 打击人口贩运

建议 118.18、118.28、118.31、118.32、118.33、118.34、118.35、118.43 和 118.63:

38. 在贩卖人口方面，卢森堡已经与为人口贩运受害者的康复、恢复健壮、自主和融入提供门诊和住院的协会建立了伙伴关系，协会根据他们(妇女、儿童和男子；种族、宗教、国籍、残疾、出身、地位等)的具体需要提供服务，无论人口贩运的原因如何。

39. 机会均等和家庭及融合事务部确保与司法警察和各协会一道协调对受害者提供的援助、保护和安全措施。

40. 受害者有权得到法律和语言方面的援助，并在一定条件下为进入劳动力市场提供援助。

41. 人口贩运问题非正式委员会¹⁶ 将该领域的实地行为者组织起来，以执行和协调包括防范和打击人口贩运的现象的工作。该委员会继续进行其工作。

42. 一项加强人口贩运受害者权利的法案¹⁷ 刚提交议会。法案还计划任命监察专员为人口贩运问题国家报告员。

43. 各项监管工作也在进行中¹⁸。

建议 118.27、118.29、118.30 和 118.36:

44. 见自第一次普遍定期审议以来，为加强保护儿童免受性剥削和性虐待儿童的法律框架作出的努力¹⁹。与此同时，国家报告第 46 段所述的法案业已通过，加重了刑事制裁²⁰。

45. 为了防止需要国际保护的未成年人遭到虐待和性剥削，已建立了收容这些未成年人的方式和为他们提供社会教育的支持的方式。

七. 宗教或信仰自由

建议 118.19、118.47 和 118.48:

46. 政府将继续与穆斯林社区开展工作，讨论新协议的草案文本。它重申 Shoura 有权在卢森堡作为一个穆斯林代表机构签署协定。

47. 关于国家和宗教之间的关系演变情况以及关于非宗教哲学社区的专家报告已于 2012 年 10 月发布，这项工作继续进行。议会不久将提出新的布局和宪法改革案文的方针，其中也涉及国家与宗教之间的关系的案文。

八. 教育

建议 118.8:

48. 2009-2014 年政府计划在个级教育提供有系统的性教育和心智教育。2013-2016 年《心智健康和性健康》行动计划将在 2013 年拟定完毕²¹。

49. 在基础教育中，与全国教学委员会和基础教学部合作对课程进行核定、改编和补充。预防医学分部和校医都参与促进性健康的主动行动。

建议 118.57:

50. 教师引导学生根据学校接待中心制定的学校档案接受符合他们个人概况的教育。

51. 定期召开学生家长会，以在制定方针时更好地考虑到他们的意见。在学生家长会上，所有的可能教学方针均获得讨论。

建议 118.58 和 118.67:

52. 卢森堡学校在其教学时间表中引入葡萄牙语和意大利语课程，此外葡萄牙语母语助教还协助学前教育教师，以逐渐扩大他们的多语言和多文化技能。该两种语言由各自使馆聘请并支付薪金的教师讲授。

53. 学习领域根据基础教学法“开放语言”教学。这是一种比较式的教学方法，用以调动学生能力，让他们能够以他们认识的语言为基础，更好地了解另一语言，并逐步扩大其多语言和多文化的能力。

54. 为了减少学校移民学生中学教育学习成绩不及格率，已采取若干措施，包括组织接收和融合新移民学生的密集法语课程，安排法语教学班或英语教学班；具体的德语或法语教学；法语或英语的“国际文凭”班。

55. 学习中对德语或法语课程感到吃力的学生可上 ALLET 和法语+班；在中等技术教育方面，组织了满足特定语言需求的班。

56. 为了鼓励讲外语家长、学校当局官员、教师和学生之间的对话，在举行信息会和会谈时，跨文化调解员进行介绍发言。

建议 118.62:

57. 政府在 2013 年 1 月对学校改革进行了初步评估。在差别学习方面，政府要改善多专业团队的运作，加强学校的存在和可用性，并与教师合作，以更好地对学生提供支持。

九. 健全的司法

建议 118.37 和 118.38:

58. 目前正在准备一所新监狱，以便从 2018 年起收押尚未最后定罪的囚犯。监狱当局一直关注监狱的卫生条件和环境卫生²²。

建议 118.40:

59. Dreibern 的安全单元将在 2013 年开始运作。

建议 118.45:

60. 作为监狱行政改革的一部分²³，有人建议禁止监狱关押未成年人，但少年法官下令根据普通刑事法的形式和职权进行审判的未成年人除外²⁴。

十. 其他

建议 118.55:

61. 卢森堡加强努力:

- 通过在全国所有妇产医院安装监测系统, 改善提供孕妇和新生儿的健康信息;
- 为所有未满 25 岁的妇女的避孕提供 80% 的费用, 以利进行避孕;
- 协调跨部起草心智健康和性健康的国家方案的工作, 促进心智健康和性健康;
- 在国家一级加强对寻求庇护妇女的生殖健康或幼儿期(学校医疗、社会医疗联盟、Aidsberodung、计划生育)方面的支持。

62. 2009 年, 卢森堡通过了一项关于缓解痛苦医疗、预先指示和临终关怀的法律²⁵。

建议 118.64:

63. 政府在许多领域支持为家庭工作的非政府组织的活动²⁶。

建议 118.76:

64. 卢森堡自提交国家报告以来已通过了四项新的法律措施²⁷。

注

¹ A/HRC/WG.6/15/L.8, paragraphes 116 et 117.

² A/HRC/WG.6/15/L.8, paragraphe 119.

³ A/HRC/WG.6/15/LUX/1, paragraphes 60, 61, 62, 69.

⁴ Règlement grand-ducal modifié du 26 janvier 2005 fixant les modalités d'un titre de voyage pour étrangers.

⁵ Articles 103 et 120 de la loi modifiée du 29 août 2008 concernant la libre circulation et l'immigration.

⁶ Loi du 28 mai 2009 concernant le Centre de rétention.

⁷ Au sujet des efforts pour diminuer l'écart de salaire entre hommes et femmes, voir A/HRC/WG.6/15/LUX/1, paragraphe 32, 6^e point,

⁸ Il est question de la transposition de la Directive 2011/99/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 relative à la décision de protection européenne (EPO). Il s'agira d'un instrument de droit pénal qui sera complété par un instrument de droit civil actuellement en cours de négociation.

- ⁹ Code pénal: «Art. 454. (L. 28 novembre 2006) Constitue une discrimination toute distinction opérée entre les personnes physiques à raison de leur origine, de leur couleur de peau, de leur sexe, de leur orientation sexuelle, de leur situation de famille, de leur âge, de leur état de santé, de leur handicap, de leurs mœurs, de leurs opinions politiques ou philosophiques, de leurs activités syndicales, de leur appartenance ou de leur non appartenance, vraie ou supposée, à une ethnie, une nation, une race ou une religion déterminée».
- ¹⁰ Voir code pénal, articles 454 à 457.
- ¹¹ Projet de loi 6172A accessible sur le site de la Chambre des députés (www.chd.lu).
- ¹² <http://www.mfi.public.lu/publications/Handicap/PlanActionFR.pdf>
- ¹³ Loi du 29 mars 2001 et règlement grand-ducal modifiée du 23 novembre 2001.
- ¹⁴ Il s'agit de l'ADAPTH qui, dans le cadre du plan d'action de mise en œuvre de la Convention relative aux droits des personnes handicapées, a récemment été nommé «Centre de compétence national pour l'accessibilité des bâtiments».
- ¹⁵ Loi modifiée du 12 septembre 2003 relative aux personnes handicapées.
- ¹⁶ Voir A/HRC/WG.6/15/LUX/1, paragraphes 35 et 37.
- ¹⁷ Projet de loi 6562 accessible sur le site de la Chambre des députés (www.chd.lu).
- ¹⁸ Il s'agit de deux avant-projets de règlements grand-ducaux:
- 1) avant-projet de règlement grand-ducal relatif à l'organisation, la composition et le fonctionnement du comité de suivi de la lutte contre la Traite des êtres humains ;
 - 2) avant-projet de règlement grand-ducal déterminant les modalités de l'assistance de la protection et de la sécurité des victimes de la traite des êtres humains et fixant les conditions d'agrément des associations partenaires.
- ¹⁹ Voir A/HRC/WG.6/15/LUX/1, paragraphe 45.
- ²⁰ Loi du 21 février 2013 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation des enfants.
- ²¹ A remarquer encore que le Plan d'action national de l'Égalité des femmes et des hommes 2009-2014 prévoit aussi l'éducation sexuelle en milieu scolaire.
- ²² L'hygiène et la salubrité des prisons font aussi l'objet de vérifications de la part du Contrôleur externe des lieux privés de liberté. Les recommandations émises par ce dernier ont été accueillies favorablement par l'autorité pénitentiaire et les moyens adéquats pour leur mise en œuvre ont été mis à disposition. Voir le rapport du 17 novembre 2010 relatif à l'entrée du détenu en milieu carcéral et à la santé en milieu carcéral (disponible sur le site Internet du Contrôleur externe des lieux privés de liberté, http://www.celpl.lu/doc/doc_accueil_94.pdf).
- ²³ Projet de loi 6382, accessible sur le site de la Chambre des députés (www.chd.lu).
- ²⁴ Article 32 de la loi modifiée du 10 août 1992 relative à la protection de la jeunesse.
- ²⁵ Loi du 16 mars 2009 relative aux soins palliatifs, à la directive anticipée et à l'accompagnement en fin de vie.
- ²⁶ Règlement grand-ducal du 17 août 2011 modifiant le règlement grand-ducal du 10 novembre 2006 portant exécution des articles 1^{er} et 2 de la loi du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'Etat et les organismes œuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique pour ce qui concerne l'agrément à accorder aux personnes physiques ou aux personnes morales entreprenant ou exerçant une activité de consultation, de formation, de conseil, de médiation, d'accueil et d'animation pour familles.

- ²⁷ 1) Loi du 26 décembre 2012 portant approbation de la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention du terrorisme, signée à Varsovie, le 16 mai 2005, et modifiant
- le Code pénal;
 - le Code d'instruction criminelle;
 - la loi modifiée du 31 janvier 1948 relative à la réglementation de la navigation aérienne;
 - la loi modifiée du 11 avril 1985 portant approbation de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires, ouverte à la signature à Vienne et à New York en date du 3 mars 1980; et
 - la loi modifiée du 14 avril 1992 instituant un code disciplinaire et pénal pour la marine;
- 2) Règlement CSSF N° 12-02 du 14 décembre 2012 relatif à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme;
- 3) Règlement grand-ducal du 21 décembre 2012 portant fixation du modèle de formulaire de déclaration de transport physique de l'argent liquide entrant au, transitant par le ou sortant du Grand-Duché de Luxembourg;
- 4) Loi du 2 novembre 2012 portant approbation de l'Accord conférant le statut d'organisation internationale à l'Académie internationale de lutte contre la corruption (IACA), signé à Vienne, le 2 septembre 2010.
-